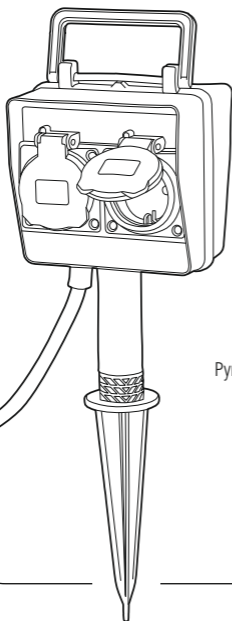


## Garden socket with timer

## Gartensteckdose mit Zeitschaltuhr



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

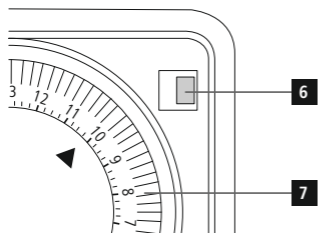
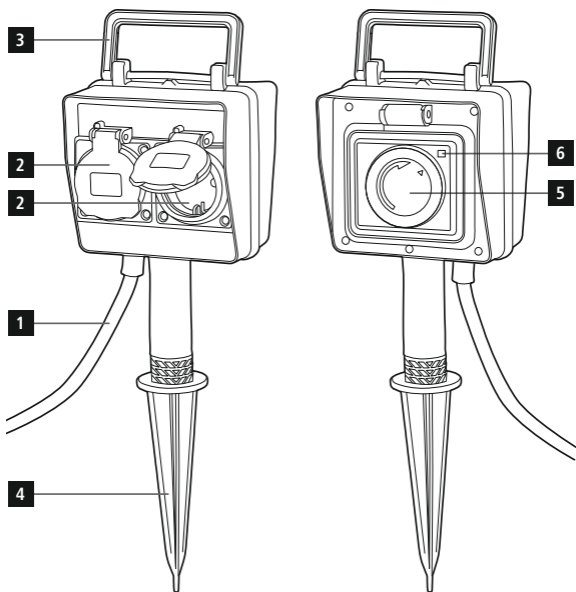
Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**





## Control elements

1. Power supply cable
2. Sockets with flap cover
3. Handle
4. Ground spike
5. Time selector dial
6. Timer slider
7. Time tab

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.



IPX4 - protection against splashing water from all directions.



Only connect IPX4-protected mains plugs to the socket in order to ensure the degree of protection.



The product must only be used with alternating current.

## 2. Package contents

- Garden socket
- Ground spike
- these operating instructions

## 3. Safety instructions

- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not operate the product outside the power limits given in the technical data.
- The product must only be operated on a supply network as described on the type plate.
- Route all cables so there is no risk of tripping.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not continue to operate the product if it is visibly damaged.
- Do not use the product in areas in which water can collect.
- Maintain a minimum distance of 0.5 m from ponds, streams, etc.
- Never touch the product with wet or damp hands.
- Do not bend or crush the cable.
- Take care not to damage the power cable with sharp objects.
- Avoid high thermal loads on the cable caused by heat and cold.
- During storms, disconnect the garden socket immediately from the mains supply.

### Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

### Risk of electric shock



- Be aware that the product must not be used near water. There is a risk to life from short-circuits!

### Warning



- Never connect multiple units of this product in series.
- Never connect the garden socket to an extension cable or adapter. Instead only connect it directly to the power socket since otherwise overheating can occur.
- Do not use any heat-generating devices with this product. There is a risk of fire and injury.
- Do not use this product with any devices that are motorised or any devices that have a rotating component or tool. There is a risk of injury.

### Note - splash-protected



This product is protected according to IP44 against moisture and splash water.

## 4. Start-up and operation

### Warning



- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

### 4.1 Commissioning

- First remove the protective cap from the ground spike.
- Screw the garden socket onto the ground spike.
- Push the ground spike upright into firm soil. Ensure that the ground spike is inserted firmly into the soil and cannot fall over.
- Connect the mains plug to a properly installed socket.

- Then connect your switched-off device to the socket.
- Now switch the connected device on.

### Note - pull out the garden socket



- Disconnect the garden socket from the mains.
- Disconnect the mains connection to the connected device.
- Using the handle, pull the garden socket out of the ground.

### 4.2 Timer

#### Note



The timer will stop running if the power supply is interrupted.

- The timer is activated and deactivated using the slider button (6).
- Switch position ☺: Timer activated
- Switch position I: Timer deactivated / permanent operation

#### 4.2.1 Programming on / off times

- To program the switch-on times, the time tab is pushed downwards according to the desired time. 1 tab equals 15 minutes. If a longer time span is required, more tabs (15-minute intervals) must be pushed downwards.
- Switch-off times: Pull the time tabs back up.

#### 4.2.2 Setting the current time

- The time selector dial is turned clockwise until the arrow on the inner ring of the selector dial shows the current time.

## 5. Care and maintenance

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- Ensure that no water is able to enter the product.

#### Note



Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

## 6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

---

## 7. Technical data



Garden socket	
Mains connection	250 V~ / 16 A
Connected load	max. 3680 W
Protection	IP44
Operating temperature	-10 to +35°C
Switching programs	96
Switching interval	15 min.
Cable length	2.0 m
Type of Cable	H07RN-F 3G 1.5mm <sup>2</sup>
Protection class	I

## Bedienungselemente

1. Zuleitung Stromversorgung
2. Steckdosen mit Klappdeckel
3. Handgriff
4. Erdspieß
5. Zeitwählscheibe
6. Schiebetaste Zeitschaltuhr
7. Zeit-Reiter

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



IPX4 - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.



Schließen Sie nur IPX4 geschützte Netzstecker an die Steckdose an, um den Schutzgrad zu gewährleisten.



Das Produkt ist nur mit Wechselstrom zu verwenden.

## 2. Packungsinhalt

- Gartensteckdose
- Erdspieß
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen es zu Wasseransammlungen kommen kann.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 0,5 m zu Teichen, Bächen etc. ein.
- Berühren Sie das Produkt nie mit nassen oder feuchten Händen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht mit scharfen Gegenständen zu beschädigen.
- Vermeiden Sie hohe thermische Belastung des Kabels durch Hitze und Kälte.

- Trennen Sie bei Gewitter die Gartensteckdose unverzüglich vom Stromnetz.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Beachten Sie, dass das Produkt nicht in der Nähe von Wasser in Betrieb genommen werden darf. Es besteht Lebensgefahr durch Kurzschluss!

### Warnung



- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Schließen Sie die Gartensteckdose niemals an ein Verlängerungskabel oder einen Adapter an, sondern nur direkt an die Steckdose, da dies sonst zu Überhitzung führen kann.
- Betreiben Sie keine wärmeerzeugenden Endgeräte an diesem Produkt. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr!
- Betreiben Sie keine motorgetriebenen Endgeräte oder Endgeräte, die ein rotierendes Geräteteil oder Werkzeug antreiben, mit diesem Produkt. Es besteht Verletzungsgefahr!

### Hinweis – Spritzwassergeschützt



Dieses Produkt ist gemäß IP44 gegen Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt.

## 4. Inbetriebnahme und Betrieb

### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.

### Warnung



- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

### 4.1 Inbetriebnahme

- Entfernen Sie zuerst die Schutzkappe vom Erdspieß.
- Schrauben Sie die Gartensteckdose auf den Erdspieß.
- Stecken Sie den Erdspieß senkrecht in gut befestigtes Erdreich. Stellen Sie sicher, dass der Erdspieß fest im Boden steckt und nicht umfallen kann.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer ordnungsgemäß installierten Steckdose.
- Verbinden Sie anschließend Ihr ausgeschaltetes Endgerät mit der Steckdose.
- Schalten Sie nun das angeschlossene Endgerät ein.

### Hinweis – Gartensteckdose herausziehen



- Trennen Sie die Gartensteckdose vom Netz.
- Trennen Sie die Netzverbindung des angeschlossenen Endgeräts.
- Ziehen Sie die Gartensteckdose am Handgriff aus dem Boden.

### 4.2 Zeitschaltuhr

#### Hinweis



Die Zeitschaltuhr läuft nicht weiter, wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird.

- Die Zeitschaltuhr wird durch die Schiebetaste (6) aktiviert oder deaktiviert.
- Schalterstellung ☺: Zeitschaltuhr aktiviert
- Schalterstellung I: Zeitschaltuhr deaktiviert/ Dauerbetrieb

#### 4.2.1 Programmierung von Ein-/Ausschaltzeiten

- Für die Programmierung von Einschaltzeiten werden die Zeit-Reiter entsprechend der gewünschten Uhrzeit nach unten gedrückt. 1 Reiter entspricht 15 Minuten. Wird eine längere Zeitspanne benötigt, müssen entsprechend mehr Reiter (15 Minuten Schritte) nach unten gedrückt werden.
- Ausschaltzeiten: Zeit-Reiter wieder nach oben ziehen.



---

#### 4.2.2 Einstellen der aktuellen Uhrzeit

- Die Zeitwählscheibe wird im Uhrzeigersinn so lange gedreht, bis der Pfeil auf dem Innenring der Wählscheibe auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.

#### 5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

##### Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz.

#### 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

#### 7. Technische Daten



##### Gartensteckdose

Netzanschluss	250 V~ / 16 A
Anschlussleistung	max. 3680 W
Schutzart	IP44
Betriebstemperatur	-10 bis +35°C
Schaltprogramme	96
Schaltintervall	15 Min.
Kabellänge	2,0 m
Kabeltyp	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Schutzklasse	I

## Éléments de commande

1. Câble d'alimentation électrique
2. Prises de courant avec couvercle rabattable
3. Poignée
4. Piquet
5. Cadran de sélection de l'heure
6. Bouton coulissant de la minuterie
7. Onglet de temps

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



IPX4 - Protection contre les projections d'eau de tous les côtés.



Raccorder uniquement des fiches électriques avec protection IPX4 à la prise afin de bénéficier du niveau de protection indiqué.



Ce produit doit uniquement être utilisé avec un courant alternatif.

## 2. Contenu de l'emballage

- Prise de courant de jardin
- Piquet
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement sur un réseau d'alimentation tel qu'indiqué sur l'étiquette signalétique.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où de l'eau peut s'accumuler.
- Respectez une distance minimale de 0,5 m par rapport aux étangs, aux ruisseaux, etc.
- Ne touchez jamais le produit avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation avec des objets tranchants.
- Évitez de soumettre le câble à fortes contraintes thermiques dues à la chaleur et au froid.

- En cas d'orage, débranchez immédiatement la prise de jardin du réseau électrique.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'adaptateur, le câble de connexion ou le câble d'alimentation sont endommagés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Notez que le produit ne doit pas être mis en service à proximité de l'eau. Danger de mort par court-circuit !

### Avertissement



- N'utilisez en aucun cas plusieurs modèles de ce produit branchés en série l'un derrière l'autre.
- Ne branchez jamais la prise de jardin sur une rallonge ou un adaptateur, mais uniquement directement sur la prise de courant, car cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Ne branchez pas d'appareils produisant de la chaleur sur ce produit. Risques d'incendie et de blessure !
- Ne branchez pas d'appareils motorisés ou d'appareils entraînant une pièce rotative ou un outil à ce produit. Risque de blessure !

### Remarque – Protection contre les éclaboussures



Ce produit est protégé contre l'humidité et les projections d'eau conformément à la norme IP44.

## 4. Mise en service et fonctionnement

### Avertissement



- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.

### Avertissement



- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

### 4.1 Mise en service

- Retirez d'abord le capuchon de protection du piquet.
- Vissez la prise de courant de jardin sur le piquet.
- Enfichez le piquet verticalement dans un sol bien stable. Assurez-vous que le piquet est bien enfoncé dans le sol et qu'il ne peut pas se renverser.
- Raccordez la fiche secteur à une prise électrique correctement installée.
- Branchez ensuite votre appareil final éteint sur la prise de courant.
- Allumez alors l'appareil final connecté.

### Remarque – Retirer la prise de jardin



- Débranchez la prise de jardin du secteur.
- Débranchez l'appareil raccordé.
- Retirez la prise de jardin du sol au moyen de la poignée.

### 4.2 Minuterie

#### Remarque



La minuterie ne continue pas à fonctionner lorsque l'alimentation électrique est coupée.

- La minuterie est activée ou désactivée par le bouton coulissant (6).
- Position de l'interrupteur ☺ : Minuterie activée
- Position de l'interrupteur I : Minuterie désactivée/ fonctionnement continu

#### 4.2.1 Programmation des temps d'activation/désactivation

- Pour programmer des temps d'activation, il suffit d'appuyer vers le bas sur les onglets de temps correspondant à l'heure souhaitée. 1 onglet correspond à 15 minutes. Si une période plus longue est nécessaire, il faut diriger vers le bas un nombre correspondant d'onglets (incrément de 15 minutes) vers le bas.
- Temps d'arrêt : remonter les onglets de temps vers le haut.

#### 4.2.2 Réglage de l'heure actuelle

- Tournez le cadran de sélection de l'heure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche située sur la bague intérieure du cadran pointe vers l'heure actuelle.

#### 5. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

##### Remarque



Débranchez impérativement l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

#### 6. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### 7. Caractéristiques techniques

##### Prise de courant de jardin



Raccordement au secteur	250 V~/16 A
Puissance de raccordement	max. 3680 W
Type de protection	IP44
Température de fonctionnement :	- 10 à +35°C
Programmes d'activation	96
Intervalle d'activation	15 min.
Longueur du câble	2,0 m
Type de câble	H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup>
Classe de protection	I

## Elementos de control

1. Cable de alimentación
2. Tomas de corriente con tapa abatible
3. Asa
4. Estaca de tierra
5. Dial de selección temporal
6. Botón deslizante temporizador
7. Pestañas de temporizador

Gracias por adquirir un producto de Hama.  
Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



IPX4 - Protección contra las salpicaduras de agua en todas las direcciones.



A la toma de corriente solo pueden conectarse enchufes con protección IPX4 para garantizar el grado de protección.



El producto debe usarse exclusivamente con corriente alterna.

## 2. Contenido del paquete

- Enchufe de jardín
- Estaca de tierra
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento a realizar por el cliente sin ser supervisados.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- El producto solo debe utilizarse conectado a una red de suministro eléctrico, tal y como se indica en la placa de características.
- Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- El producto está destinado al uso privado, no comercial.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.
- No utilice el producto en zonas donde pueda acumularse agua.
- Mantenga una distancia mínima de 0,5 m respecto a estanques, arroyos, etc.
- Nunca toque el producto con las manos mojadas o húmedas.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación con objetos afilados.
- Evite que el cable sufra un gran estrés térmico debido al calor o al frío.
- En caso de tormenta, desconecte inmediatamente la toma de corriente de jardín de la red eléctrica.

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No utilice el producto si el adaptador de corriente alterna, el cable adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Recuerde que el producto no debe funcionar cerca del agua. Peligro de muerte por cortocircuito.

### Advertencia



- Nunca conecte en serie varios ejemplares de este producto.
- No conecte nunca la toma de corriente para jardín a un cable alargador o a un adaptador, sino directamente a la toma de corriente, de lo contrario podría producirse un sobrecalentamiento.
- No conecte terminales generadores de calor a este producto. Existe peligro de incendio y de sufrir lesiones.
- No utilice terminales a motor o terminales que accionen partes o herramientas rotatorias con este producto. Existe peligro de lesiones.

### Nota - Protección contra salpicaduras



Este producto está protegido contra la humedad y las salpicaduras de agua siguiendo la norma IP44.

## 4. Puesta en marcha y funcionamiento

### Advertencia



- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).

### Advertencia



- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.

### 4.1 Funcionamiento

- Primero, retire la tapa protectora de la estaca de tierra.
- Atornille la toma de corriente para jardín en la estaca de tierra.
- Inserte la estaca de tierra verticalmente en un suelo firme. Asegúrese de que la estaca de tierra esté firmemente insertada en el suelo y no pueda desprenderse.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- Después, conecte el terminal apagado a la toma de corriente.
- Ahora encienda el terminal conectado.

### Nota – Extraer el enchufe para jardín



- Extraiga el enchufe de la red eléctrica.
- Desconecte el terminal conectado.
- Extraiga la toma para jardín del suelo por el asa.

### 4.2 Temporizador

#### Nota



El temporizador deja de funcionar si se interrumpe la alimentación.

- Use el botón deslizante (6) para activar o desactivar el temporizador.
- Posición del interruptor ☀: Temporizador activado
- Posición del interruptor I: Temporizador desactivado/funcionamiento continuo

### 4.2.1 Programación de los intervalos de encendido y apagado

- Para programar los intervalos de encendido, pulse las pestañas de tiempo según la hora deseada. 1 pestaña equivale a 15 minutos. Si se requiere un intervalo de tiempo más largo, presione las pestañas (pasos de 15 minutos) que necesita.
- Intervalos de desconexión: Vuelva a subir las pestañas de temporizador.

#### 4.2.2 Ajuste de la hora actual

- El dial de selección temporal gira en el sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha del anillo interior del dial señale la hora actual.

#### 5. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- No deje que entre agua en el producto.

##### Nota



Desconecte siempre el aparato de la red antes de limpiarlo y cuando no lo utilice durante un largo periodo de tiempo.

#### 6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

#### 7. Datos técnicos

##### Enchufe de jardín



Conexión a red eléctrica	250 V~ / 16 A
Potencia de conexión	máx. 3680 W
Grado de protección	IP44
Temperatura de funcionamiento:	-10 hasta +35°C
Programas de conmutación	96
Intervalos de conmutación	15 min.
Longitud del cable:	2,0 m
Tipo de cable	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Clase de protección	I

## Bedieningselementen

1. Voedingskabel
2. Stopcontacten met klapdeksel
3. Handgreep
4. Bodempen
5. Tijdschijf
6. Schuifknop schakelklok
7. Tijdpinnetjes

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.



IPX4 - Bescherming tegen opspattend water uit alle richtingen.



Sluit alleen IPX4-beschermde stekkers aan op het stopcontact om de beschermingsgraad te waarborgen.



Het product kan alleen worden gebruikt met wisselstroom.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Tuinstopcontact
- Bodempen
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Kinderen mogen niet met het product spelen. Het reinigen en onderhouden door de gebruiker mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het product mag alleen op een lichtnet zoals aangeduid op het typeplaatje worden gebruikt.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het product is bedoeld voor privé-, niet-zakelijk gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar waterophoping kan optreden.
- Houd een minimale afstand van 0,5 m tot vijvers, beekjes, etc. aan.
- Raak het product nooit aan met natte of vochtige handen.
- Knik of klem de kabel niet.
- Pas op dat u het netsnoer niet beschadigt met scherpe voorwerpen.
- Vermijd hoge thermische belasting van de kabel door hitte en kou.
- Trek bij onweer onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.



### **Gevaar voor een elektrische schok**



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Houd er rekening mee dat het product niet in de buurt van water mag worden gebruikt. Er bestaat levensgevaar door kortsluiting!

### **Waarschuwing**



- Sluit nooit meerdere exemplaren van dit product achter elkaar in serie aan.
- Sluit het tuinstopcontact nooit op een verlengsnoer of adapter aan, maar alleen rechtstreeks op het stopcontact; anders kan dit leiden tot oververhitting.
- Stel geen warmteopwekkende eindapparatuur met dit product in bedrijf. Brandgevaar en risico op letsel!
- Stel geen door een motor aangedreven eindapparatuur of eindapparatuur, welk een roterend onderdeel of gereedschap aandrijft, met dit product in bedrijf. Risico op letsel!

### **Aanwijzing – Spatwaterdicht**



Dit product is IP44 beschermd tegen vocht en spatwater.

## **4. Het product in gebruik nemen**

### **Waarschuwing**



- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.

### **Waarschuwing**



- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

### **4.1 Het product in gebruik nemen**

- Verwijder eerst de beschermkap van de bodempen.
- Schroef het tuinstopcontact op de bodempen.
- Steek de bodempen verticaal in stevige grond. Zorg ervoor dat de bodempen stevig in de grond staat en niet kan omvallen.
- Steek de stekker in een deugdelijk geïnstalleerd stopcontact.
- Sluit vervolgens uw uitgeschakelde eindapparaat aan op het stopcontact.
- Schakel nu het aangesloten eindapparaat in.

### **Aanwijzing – Tuinstopcontact eruit trekken**



- Koppel het tuinstopcontact los van het lichtnet.
- Verbreek de stroomverbinding van het aangesloten eindapparaat.
- Gebruik de greep om het tuinstopcontact uit de grond te trekken.

### **4.2 Schakelklok**

#### **Aanwijzing**



De schakelklok loopt niet verder als de stroomtoevoer wordt onderbroken.

- Met de schuifknop (6) wordt de schakelklok geactiveerd of gedeactiveerd.
- Schakelstand ☺: Schakelklok geactiveerd
- Schakelstand I: Schakelklok gedeactiveerd/ continu bedrijf

#### **4.2.1 Programmeren van in-/uitschakeltijden**

- Voor het programmeren van inschakeltijden worden de tijdpinnetjes op basis van de gewenste tijd ingedrukt. 1 pinnetje komt overeen met 15 minuten. Als er een langere tijdsperiode nodig is, dan moeten er meer pinnetjes (in stappen van 15 minuten) worden ingedrukt.
- Uitschakeltijden: Trek het tijdpinnetje weer omhoog.

#### 4.2.2 De huidige tijd instellen

- Draai de tijdschijf met de klok mee totdat de pijl op de binnenste ring van de schijf naar de huidige tijd wijst.

#### 5. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terecht komt.

##### Aanwijzing



Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

#### 6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

#### 7. Technische gegevens



##### Tuinstopcontact

Lichtnetaansluiting	250 V~ / 16 A
Aansluitvermogen	max. 3680 W
Beschermklasse	IP44
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +35°C
Schakelprogramma's	96
Schakelinterval	15 min.
Kabellengte	2,0 m
Kabeltype	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Beschermingsklasse	I

## Elementi di comando

1. Cavo di alimentazione
2. Prese con coperchio
3. Maniglia
4. Picchetto
5. Disco temporizzatore
6. Interruttore del disco temporizzatore
7. Cavalieri

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Pericolo di scarica elettrica

Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

### Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.



Protezione IPX4 contro gli spruzzi d'acqua in tutte le direzioni.



Collegare alla presa soltanto spine elettriche dotate di protezione IPX4, per garantire il livello di protezione richiesto.



Collegare il prodotto soltanto a fonti di corrente alternata.

## 2. Contenuto della confezione

- Presa elettrica da giardino
- Picchetto
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Il faretto non è un giocattolo per bambini per cui non ne è consentito l'uso in tal senso. La pulizia e la manutenzione utente del prodotto possono essere svolte anche da bambini, tuttavia sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Collegare il prodotto soltanto a reti elettriche che presentano le caratteristiche riportate nella targhetta.
- Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
- Evitare cadute del prodotto e non esporlo a urti.
- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Cessare immediatamente l'uso del prodotto qualora presenti danneggiamenti evidenti.
- Non utilizzare il prodotto su terreni soggetti a stagnazioni d'acqua.
- Piantare il prodotto a una distanza di almeno 0,5 m da stagni, corsi d'acqua, ecc.
- Non toccare il prodotto con mani bagnate o umide.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione con oggetti taglienti.
- Evitare elevate sollecitazioni termiche del cavo dovute al caldo e al freddo.
- In caso di temporali, scollegare subito la presa da giardino dalla presa elettrica.

### Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità dell'acqua. Pericolo di morte dovuto a cortocircuito!

### Attenzione



- Non collegare in nessun caso più esemplari di questo prodotto uno dopo l'altro in serie.
- Per evitare surriscaldamenti, non collegare in nessun caso la presa da giardino a un cavo di prolunga o a un adattatore, bensì soltanto a una presa di corrente.
- Non utilizzare il prodotto per alimentare dispositivi che generano calore. Pericolo di incendio e lesioni!
- Non collegare al prodotto dispositivi a motore o apparecchi che azionano parti o utensili rotanti. Pericolo di infortunio!

### Nota – Protezione contro spruzzi d'acqua



Il prodotto è dotato della protezione IP44 contro l'umidità e gli spruzzi d'acqua.

## 4. Messa in funzione e utilizzo

### Attenzione



- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l'assorbimento di potenza totale consentito.

### Attenzione



- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

### 4.1 Messa in funzione

- Rimuovere la protezione dal picchetto.
- Avvitare la presa da giardino al picchetto.
- Piantare il picchetto nel terreno in posizione verticale. Assicurarsi che il picchetto sia saldamente piantato nel terreno e che non possa cadere.
- Collegare la spina a una presa elettrica installata a norma.
- Collegare quindi il dispositivo spento alla presa.
- Accendere il dispositivo collegato.

### Nota – Scollegare la presa da giardino



- Disconnettere la presa da giardino dalla presa elettrica.
- Disconnettere il cavo del dispositivo collegato.
- Estrarre la presa da giardino dal terreno afferrandola per la maniglia.

### 4.2 Timer

#### Nota



Scollegando la presa da giardino dalla presa elettrica il timer si arresta.

- Il timer può essere attivato o disattivato tramite l'apposito interruttore (6).
- Posizione dell'interruttore ☀: timer acceso
- Posizione dell'interruttore I: timer spento/funzionamento continuo

### 4.2.1 Programmazione dei tempi di accensione/spengimento

- Per programmare gli orari di accensione, abbassare i cavalieri sugli intervalli orari desiderati. 1 cavaliere corrisponde a 15 minuti. Impostare quindi l'orario di accensione desiderato della presa da giardino abbassando il numero di cavalieri corrispondente (step di 15 minuti).
- Tempi di spegnimento: sollevare i cavalieri precedentemente abbassati.

### 4.2.2 Impostare l'orario

- Ruotare il disco temporizzatore in senso orario fino a puntare la freccia dell'anello interno sull'orario corrente.

## 5. Cura e manutenzione

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

### Nota



Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere assolutamente l'apparecchio dalla presa elettrica.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 7. Dati tecnici



### Presenza elettrica da giardino

Alimentazione di corrente	250 V~ / 16 A
Potenza	max. 3680 W
Tipo di protezione	IP44
Temperatura d'esercizio	da -10 a +35°C
Programmi di accensione	96
Intervalli di accensione	15 min.
Lunghezza del cavo	2,0 m
Tipo di cavo	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Grado di protezione	I

## Elementy sterujące

1. Kabel zasilający
2. Gniazdko z klapką
3. Uchwyt
4. Żerdź
5. Tarcza czasowa
6. Przycisk suwakowy zegara sterującego
7. Segmenty czasowe

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama! Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ryzyko porażenia prądem



Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.



IPX4 – ochrona przed wodą rozbryzgową z każdej strony.



Podłączać do gniazdko jedynie wtyczki sieciowe z ochroną IPX4, aby zapewnić ten stopień ochrony.



Produkt może być zasilany wyłącznie prądem przemiennym.

## 2. Zawartość zestawu

- Gniazdko ogrodowe
- Żerdź
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie nie może być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używać produktu poza zakresem mocy określonym w danych technicznych.
- Produkt wolno podłączać do sieci zasilania prądem wyłącznie zgodnie z opisem na tabliczce znamionowej.
- Wszystkie kable należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięciem.
- Nie należy upuszczać produktu ani narażać go na silne wstrząsy.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Nie używać produktu w miejscach, w których może gromadzić się woda.
- Zachowywać minimalną odległość 0,5 m od stawów, strumieni itp.
- Nigdy nie dotykać produktu mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie zaginać ani nie zginać kabla.
- Uważać, aby nie uszkodzić kabla sieciowego ostrymi przedmiotami.
- Unikać dużych obciążeń termicznych na kablu na skutek gorąca i zimna.
- W przypadku burzy natychmiast odłączyć gniazdko ogrodowe od sieci.

### Ryzyko porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz AC, przewód zasilacza lub przewód zasilania sieciowego są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Należy mieć na względzie, że produktu nie można eksploatować w pobliżu wody. Zagrożenie utraty życia z powodu zwarcia!

### Ostrzeżenie



- Nigdy nie łączyć szeregowo kilku egzemplarzy tego produktu.
- Nigdy nie podłączać gniazdka ogrodowego do przedłużacza lub adaptera, a jedynie bezpośrednio do gniazdka. W przeciwnym razie może to doprowadzić do przegrzania.
- Nie używać w pobliżu tego produktu urządzeń wytwarzających ciepło. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i zranienia!
- Nie używać z tym produktem urządzeń końcowych z napędem mechanicznym ani urządzeń napędzających części lub narzędzia wirujące. Niebezpieczeństwo zranienia!

### Wskazówka – odporność na wodę rozbryzgową



Produkt jest zabezpieczony przed wilgocią i wodą rozbryzgową zgodnie z IP44.

## 4. Uruchomienie i eksploatacja

### Ostrzeżenie



- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.

### Ostrzeżenie



- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

### 4.1 Uruchomienie

- Najpierw należy zdjąć kapturek ochrony z żerdzi.
- Przykręcić gniazdko ogrodowe do żerdzi.
- Włożyć żerdź do ziemi pionowo w dobrze utwardzoną glebę. Upewnić się, że żerdź jest mocno osadzona w ziemi i nie może się przewrócić.
- Podłączyć wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazda elektrycznego.
- Następnie podłączyć wyłączone urządzenie końcowe do gniazdka.
- Teraz włączyć podłączone urządzenie końcowe.

### Wskazówka – wyciągnąć gniazdko ogrodowe



- Należy odłączyć gniazdko ogrodowe od sieci elektrycznej.
- Odłączyć przyłącze sieciowe podłączonego urządzenia końcowego.
- Wyciągnąć gniazdko ogrodowe z ziemi za uchwyt.

### 4.2 Zegar sterujący

#### Wskazówka



W przypadku przerwania zasilania zegar sterujący nie kontynuuje pracy.

- Zegar sterujący aktywuje lub dezaktywuje się za pomocą przycisku suwakowego (6).
- Pozycja przełącznika ☺: Zegar sterujący aktywowany
- Pozycja przełącznika I: Zegar sterujący dezaktywowany / praca ciągła

#### 4.2.1 Programowanie czasów włączenia/ wyłączenia

- W celu zaprogramowania czasów włączenia nacisnąć segmenty czasowe zgodnie z wybranym czasem. 1 segment to 15 minut. Jeśli potrzebne jest więcej czasu, należy stosownie do tego nacisnąć więcej segmentów (kroki 15-minutowe).
- Czasy wyłączenia: Pociągnąć segmenty czasowe z powrotem do góry.

#### 4.2.2 Ustawianie aktualnego czasu

- Tarczę czasową przekręca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż strzałka na wewnętrznym pierścieniu tarczy wskazywać będzie aktualny czas.

#### 5. Czyszczenie i konserwacja

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Upewnić się, że do produktu nie dostanie się woda.

##### Wskazówka



Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy koniecznie odłączyć od prądu.

#### 6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

#### 7. Dane techniczne



##### Gniazdko ogrodowe

Podłączenie do sieci	250 V~ / 16 A
Moc przyłączeniowa	maks. 3680 W
Typ ochrony	IP44
Temperatura pracy	od -10°C do 35°C
Programy do przełączania	96
Odstępy między przełączeniami	15 min
Długość kabla	2,0 m
Typ kabla	H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup>
Klasa ochrony	I



**Kezelőelemek**

1. Áramellátás tápvezeték
2. Konnektorok csapófedéllel
3. Markolat
4. Földelőnyárs
5. Időválasztó tábla
6. Csúsztható gomb időzítő
7. Időfülek

Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

**1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata****Áramütés veszélye**

Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

**Figyelmeztetés**

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

**Megjegyzés**

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



IPX4 - védelem bármely irányból érkező fröccsenő vízzel szemben.



Csak IPX4 védettségű csatlakoztasson a konnektorba a megfelelő védelmi szint érdekében.



A terméket csak váltakozó áramról üzemeltesse.

**2. A csomag tartalma**

- Kerti csatlakozódoboz
- Földelőnyárs
- a jelen használati útmutató

**3. Biztonsági utasítások**

- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználói karbantartást nem szabad gyermekek végezzék felnőtt felügyelete nélkül.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl
- A terméket kizárólag olyan hálózatról szabad üzemeltetni, amely megfelel az adattábla követelményeinek.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak
- A termék magánjellegű, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha azon sérülés látható.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol víz halmozódhat fel.
- Tartson legalább 0,5 m távolságot a tavaktól, patakoktól stb.
- Soha ne érintse meg a terméket vizes vagy nedves kézzel.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábelt nehegy megsértés éles tárgyakkal.
- Kerülje a kábel forróság vagy hideg általi magas hőterhelését.
- Vihar esetén azonnal válassza le a kerti csatlakozódobozt az elektromos hálózatról.

### Aramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltess tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket nem szabad vízközelen üzembe helyezni. Rövidzárlat miatti halálos sérülés veszélye áll fenn!

### Figyelmeztetés



- Soha ne kapcsoljon több ilyen terméket egymás után sorba.
- Soha ne csatlakoztassa a kerti csatlakozódobozt hosszabítókábelhez vagy adapterhez, hanem csak közvetlenül a konnektorba, ellenkező esetben túlmelegedés léphet fel.
- Ne használjon hő előállító végberendezést ezen a terméken. Ekkor tűz- és balesetveszély áll fenn!
- Ne használjon motormeghajtású végberendezést vagy forgó készülékelemet vagy szerszámot hajtó végberendezést ezzel a termékkel. Ekkor balesetveszély áll fenn!

### Megjegyzés – Fröccsenő vízzel szembeni védelem



Ez a termék az IP44-es szabvány szerint nedvesség és fröccsenő vízzel szemben védett.

## 4. Üzembe helyezés és használat

### Figyelmeztetés



- A terméket csak erre engedélyezett csatlakozójazatról működtesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozójazatot kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozójazatból.
- Elosztó használata esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjenek túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.

### Figyelmeztetés



- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

### 4.1 Üzembe helyezés

- Először távolítsa el a védőkupakot a földelőnyársról.
- Csavarozza rá a kerti csatlakozódobozt a földelőnyársra.
- Helyezze a földelőnyársat jól rögzített talajba függőlegesen. Bizonyosodjon meg arról, hogy a földelőnyárs stabilan áll a talajban, és nem borulhat fel.
- Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy szabályosan telepített konnektorba.
- Ezután csatlakoztassa kikapcsolt eszközét a konnektorba.
- Most kapcsolja be a csatlakoztatott eszközt.

### Megjegyzés – Húzza ki a kerti csatlakozódobozt



- Válassza le a kerti csatlakozódobozt a hálózatról.
- Válassza le a csatlakoztatott eszköz hálózati kapcsolatát.
- Húzza ki a kerti csatlakozódobozt a fogantyú segítségével a talajból.

### 4.2 Időzítő

#### Megjegyzés



Az időzítő nem működik tovább, ha az áramellátás megszakad.

- Az időzítő a csúsztható gombbal (6) aktiválható vagy deaktiválható.
- Kapcsolóállás ☹: Időzítő aktiválva
- I kapcsolóállás: Időzítő deaktiválva/folyamatos működés

#### 4.2.1 Be-/kikapcsolási idők programozása

- A bekapcsolási idők programozásához az időfüleket a kívánt időpontnak megfelelően le kell nyomni. 1 fül 15 perces időtartamnak felel meg. Ha hosszabb időre van szükség, akkor ennek megfelelően több fület kell lenyomni (15 perces lépésekben).
- Kikapcsolási idők: Húzza újra felfelé az időfület.

#### 4.2.2 Pontos idő beállítása

- Az időválasztó tábla az óramutató járásával megegyező irányban forog, amíg a tábla belső gyűrűjén lévő nyíl az aktuális időre nem mutat.

#### 5. Karbantartás és gondozás

- A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.

#### Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, mindenképp válassza le az elektromos hálózatról.

#### 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

#### 7. Műszaki adatok



##### Kerti csatlakozódoboz

Tápcsatlakozó	250 V~ / 16 A
Csatlakozóvezeték	max. 3680 W
Védelem típusa	IP44
Üzemi hőmérséklet	-10 bis +35°C
Kapcsolóprogramok	96
Kapcsolási intervallum	15 perc
Kábelhossz	2,0 m
Kábeltípus	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Védelmi osztály	I

## Elemente de operare

1. Cablu alimentare electrică
2. Prize cu capac cu balama
3. Mâner
4. Țepușă pentru sol
5. Cadran rotativ pentru timp
6. Comutator basculant temporizator
7. Segmente de timp

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Pericol de electrocutare



Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de electrocutare.

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.



Protecție IPX4 împotriva stropilor de apă din toate direcțiile.



Pentru ca nivelul de protecție să fie garantat, conectați la priză numai ștecărul cu protecție IPX4.



Produsul trebuie utilizat numai cu curent alternativ.

## 2. Conținutul ambalajului

- Priză de grădină
- Țepușă pentru sol
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea făcută de utilizator nu au voie să fie executate de copii nesupravegheați.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice
- Produsul poate fi folosit exclusiv la o rețea de alimentare conform descrierii de pe plăcuța de caracteristici.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice
- Produsul este conceput pentru utilizare privată și nu profesională.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu continuați să utilizați produsul dacă prezintă deteriorări evidente.
- Nu folosiți produsul în zone în care se poate acumula apa.
- Mențineți o distanță minimă de 0,5 m față de iazuri, pâraie etc.
- Nu atingeți niciodată produsul cu mâinile ude sau umede.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare cu obiecte ascuțite.
- Evitați solicitările termice ridicate ale cablului, exercitate de căldură și de frig.
- În caz de furtună, deconectați imediat priza de grădină de la rețeaua electrică.

### Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul, dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Aveți grijă ca produsul să nu fie pus în funcțiune în apropierea apei. Există pericol de moarte din cauza unui scurtcircuit!

### Avertizare



- Nu conectați niciodată mai multe produse în serie.
- Nu conectați niciodată priza de grădină la un cablu prelungitor sau un adaptor, ci numai direct la priză. În caz contrar, poate apărea supraîncălzirea.
- Terminalele care generează căldură nu trebuie utilizate împreună cu acest produs. Există pericol de incendiu și accidentare!
- Nu utilizați acest produs cu niciun dispozitiv care este motorizat sau cu orice dispozitiv care are o componentă rotativă sau o piesă de prelucrat. Există pericol de accidentare!

### Indicație – Protejat împotriva stropilor de apă



Acest produs dispune de protecție IP44 împotriva umidității și a stropilor de apă.

## 4. Punerea în funcțiune și operarea

### Avertizare



- Operați produsul numai conectat la o priză validată pentru acesta. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul butonului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, deconectați cablul de alimentare de la priză.

### Avertizare



- În cazul prizelor multiple, trebuie să aveți în vedere ca puterea totală a prizei să nu fie depășită de consumatorii conectați.
- Deconectați produsul de la rețea, dacă nu îl utilizați o perioadă mai lungă de timp.

### 4.1 Punerea în funcțiune

- Mai întâi scoateți capacul de protecție de pe țepușa pentru sol.
- Înșurubați priza de grădină pe țepușa pentru sol.
- Introduceți vertical țepușa pentru sol în pământ bine compactat. Asigurați-vă că țepușa pentru sol este bine introdusă în pământ și nu există riscul să cadă.
- Conectați ștecărul la o priză instalată în mod adecvat.
- La final, conectați terminalul oprit la priză.
- Acum porniți terminalul conectat.

### Indicație – Extrageți priza de grădină



- Deconectați priza de grădină de la rețea.
- Decuplați conexiunea la rețea a terminalului conectat.
- Trageți priza de grădină din pământ, folosind mânerul.

### 4.2 Temporizatorul

#### Indicație



Temporizatorul nu mai funcționează dacă alimentarea cu curent este întreruptă.

- Temporizatorul poate fi activat sau dezactivat prin intermediul comutatorului basculant (6).
- Poziția comutatorului ☺: Temporizator activat
- Poziția comutatorului I: Temporizator dezactivat/regim permanent

#### 4.2.1 Programarea orelor de pornire/oprire

- Pentru programarea orelor de pornire, segmentele de timp sunt apăsată în funcție de ora dorită. 1 segment reprezintă 15 minute. Dacă este necesar un interval de timp mai mare, trebuie apăsată mai multe segmente, în mod corespunzător (trepte de câte 15 minute).
- Orele de oprire: Trageți la loc segmentele de timp.

#### 4.2.2 Setarea orei curente

- Rotiți cadranul rotativ pentru timp în sens orar până când săgeata de pe inelul interior al cadranelui rotativ indică ora curentă.

#### 5. Întreținerea și îngrijirea

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

##### Indicație



Deconectați neapărat aparatul de la alimentarea electrică înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

#### 6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

#### 7. Date tehnice



##### Priză de grădină

Conexiune la rețea	250 V~/16 A
Cablu de conectare	max. 3 680 W
Gradul de protecție	IP44
Temperatură de funcționare	Între -10 și +35 °C
Programe de comutare	96
Interval de comutare	15 min.
Lungime cablu	2,0 m
Tip de cablu	H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup>
Clasa de protecție	I

**Ovládací prvky**

1. Přívod napájení
2. Zásuvky se sklápěcím krytem
3. Držadlo
4. Zemnicí hrot
5. Časový kotouč
6. Posuvné tlačítko časového spínače
7. Časový jezdec

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hamal! Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

**1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů****Nebezpečí zásahu elektrickým proudem**

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečně napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

**Výstraha**

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

**Upozornění**

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.



IPX4 - ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů.



Aby byl zaručen stupeň ochrany, připojujte do zásuvky pouze síťové zástrčky s ochranou IPX4.



Výrobek používejte jen se střídavým proudem.

**2. Obsah balení**

- Zahradní zásuvka
- Zemnicí hrot
- tento návod k použití

**3. Bezpečnostní pokyny**

- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek není hračka. Čištění a údržbu dětem provádějte pouze pod dozorem dospělé osoby.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích
- Výrobek smí být provozován výhradně v napájecí síti, jak je popsáno na typovém štítku.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrožily nebezpečí zakopnutí.
- Zabraňte pádu výrobku a nevystavujte ho silným otřesům
- Výrobek je určen pro soukromé, nevýdělečné použití.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické výrobky, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- V případě viditelného poškození výrobek již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde může docházet k hromadění vody.
- Dodržujte minimální vzdálenost 0,5 m od jezírek, potůčků atd.
- Nikdy se výrobku nedotýkejte mokřma nebo vlhkřma rukama.
- Kabel neohřbejte a nelámejte.
- Dbejte na to, abyste síťový kabel nepoškodili ostrřmi předměty.
- Zabraňte vysokému termickému zatřžení kabelu horkem a chladem.
- Při bouřce bezpodmřnečně odpojte zahradní zásuvky od elektrické sítě.

**Nebezpečí zásahu elektrickým proudem**

- Výrobek neotvřete a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozeny.

## Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Upozorňujeme, že výrobek nesmí být uváděn do provozu v blízkosti vody. Hrozí ohrožení života vlivem zkratu!

## Výstraha



- Nikdy nepropojte více výrobků tohoto typu vřadě za sebou.
- Nikdy nepřipojujte zahradní zásuvku k prodlužovacímu kabelu nebo adaptéru, ale přímo do zásuvky. Mohlo by totiž dojít k přehřátí.
- K tomto výrobku nepřipojujte žádné koncové přístroje produkující teplo. Hrozí nebezpečí požáru a poranění!
- K tomto výrobku nepřipojujte žádné motorové přístroje nebo ty přístroje, které mají rotující část nebo nástroj. Hrozí nebezpečí poranění!

## Upozornění - ochrana proti stříkající vodě



Tento výrobek je chráněn proti vlhkosti a stříkající vodě v souladu s IP44.

## 4. Uvedení do provozu a provoz

### Výstraha



- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.

### 4.1 Uvedení do provozu

- Nejprve sundejte ochrannou krytku ze zemnicího hrotu.
- Našroubujte zahradní zásuvku na zemnicí hrot.
- Zasuňte zemnicí hrot kolmo do dobře zpevněné

země. Zajistěte, aby zemnicí hrot v zemi pevně držel a nemohl se převrátit.

- Připojte síťovou zástrčku ke správně nainstalované zásuvce.
- Následně připojte své vypnuté koncové zařízení se zásuvkou.
- Nyní připojené koncové zařízení vypněte.

## Upozornění - zahradní zásuvku vytáhněte



- Odpojte zahradní zásuvku ze sítě.
- Odpojte síťové připojení připojeného koncového zařízení.
- Vytáhněte zahradní zásuvku za rukojeť ze země.

## 4.2 Časový spínač

### Upozornění



Pokud se přeruší přívod elektrické energie, časový spínač již neběží.

- Časový spínač se aktivuje nebo deaktivuje posuvným tlačítkem (6).
- Poloha spínače ☺: Aktivovaný časový spínač
- Poloha spínače I: Deaktivovaný časový spínač / Nepřetržitý provoz

### 4.2.1 Programování zapínacích/vypínacích časů

- Pro programování zapínacích časů je nutné časové jezdce stlačit dolů podle požadovaného času. 1 jezdec odpovídá 15 minutám. Pokud je nutný delší časový interval, musí se dolů stisknout více jezdců (15ti minutové kroky).
- Vypínací časy: Časové jezdce vytáhnout zpět nahoru.

### 4.2.2 Nastavení aktuálního času

- Časovým kotoučem se tak dlouho otáčí ve směru hodinových ručiček, až bude šipka ve vnitřním kruhu voličiho kotouče ukazovat aktuální čas.

## 5. Údržba a čištění

- Čistěte tento výrobek pouze lehkým hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

### Upozornění




Před čištěním a při delším nepoužívání bezpodmínečně odpojte přístroj od sítě.



## 6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/ nebo bezpečnostních pokynů.

## 7. Technické údaje

Zahradní zásuvka 	
Síťové připojení	250 V~ / 16 A
Přípojné vedení	max. 3680 W
Stupeň ochrany	IP44
Provozní teplota	-10 až +35°C
Spínací programy	96
Spínací interval	15 min.
Délka kabelu	2,0 m
Typ kabelu	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Třída ochrany	I

## Ovládacie prvky

1. Prívod napájania
2. Zásuvky so sklopnými viečkami
3. Rukoväť
4. Hrot do zeme
5. Časový číselník
6. Posuvné tlačidlo spínacích hodín
7. Segment času

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hamal. Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

### Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.



Ochrana IPX4 proti striekajúcej vode zo všetkých smerov.



Na zásuvku, pripájajte len chránenú sieťovú zástrčku IPX4, aby ste zaistili stupeň ochrany.



Výrobok napojte iba na striedavý prúd.

## 2. Obsah balenia

- Záhradná zásuvka
- Hrot do zeme
- Tento návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nie je hračka. Čistenie a údržbu smú deti vykonávať iba pod dohľadom dospeléj osoby.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonových limitov uvedených v technických údajoch
- Výrobok smie byť prevádzkovaný výhradne v napájacej sieti, ako je popísané na typovom štítku.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom
- Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde môže dochádzať k hromadeniu vody.
- Dodržte minimálnu vzdialenosť 0,5 m od jazierok, potokov atď.
- Výrobku sa nikdy nedotýkajte mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Dbajte o to, aby sa sieťový kábel nepoškodil ostrými predmetmi.
- Zabráňte vysokému tepelnému zaťaženiu kábla horúčavou a chladom.
- Počas búrky ihneď odpojte záhradnú zásuvku z elektrickej siete.

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.

## Nebezpečnosť zásahu elektrickým prúdom



- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenehajte príslušnému odbornému personálu.
- Myslite na to, že sa výrobok nesmie uvádzať do prevádzky v blízkosti vody. Existuje smrteľné nebezpečnosť spôsobené skratom!

## Výstraha



- Nikdy neprepájajte viac exemplárov tohto výrobku za sebou.
- Záhradnú zásuvku nikdy nepripájajte na predlžovací kábel alebo adaptér, ale len priamo na zásuvku, pretože to inak môže viesť k prehriatiu.
- Tento výrobok nepoužívajte s koncovými zariadeniami produkujúcimi teplo. Hrozí nebezpečnosť požiaru a poranenia!
- K tomtu výrobku nepripájajte žiadne motorové prístroje alebo prístroje, ktoré majú rotujúcu časť alebo rotujúci nástroj. Hrozí nebezpečnosť poranenia!

## Upozornenie – ochrana proti striekajúcej vode



Tento výrobok je chránený proti vlhkosti a striekajúcej vode podľa IP44.

## 4. Uvedenie do používania a používanie

### Výstraha



- Výrobok pripájajte iba do povolených zásuviek. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vyťahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.

### 4.1 Uvedenie do prevádzky

- Najskôr odstráňte ochranný kryt hrotu do zeme.
- Naskrutkujte záhradnú zásuvku na hrot do zeme.

- Hrot do zeme zastrčte zvislo do dobre spevnenej pôdy. Skontrolujte, či je hrot do zeme pevne v pôde a nemôže spadnúť.
- Pripojte sieťovú zástrčku do správne nainštalovanej zásuvky.
- Potom pripojte vypnuté koncové zariadenie do zásuvky.
- Teraz pripojené koncové zariadenie zapnite.

## Upozornenie – vyťahnite záhradnú zásuvku



- Odpojte záhradnú zásuvku od elektrickej siete.
- Odpojte sieťové pripojenie pripojeného koncového zariadenia.
- Vyťahnite záhradnú zásuvku za rukoväť zo zeme.

## 4.2 Spínacie hodiny

### Upozornenie



Spínacie hodiny nepôjdu ďalej, keď sa preruší prívod prúdu.

- Spínacie hodiny sa aktivujú alebo deaktivujú posuvným tlačidlom (6).
- Poloha spínača ☺: spínacie hodiny aktivované
- Poloha spínača I: spínacie hodiny deaktivované/trvalá prevádzka

### 4.2.1 Programovanie časov zapnutia/vypnutia

- Na programovanie časov zapnutia sa zatlačia segmenty času podľa požadovaného času nadol. 1 segment zodpovedá 15 minútam. Keď je potrebný dlhší časový interval, musí sa zatlačiť zodpovedajúco viac segmentov (kroky po 15 minút).
- Časy vypnutia: Segment času znovu vyťahnite nahor.

### 4.2.2 Nastavenie aktuálneho času

- Časový číselník sa otáča v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým nebude šípka na vnútornom krúžku číselníka ukazovať aktuálny čas.

## 5. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikli voda.

### Upozornenie




Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní bezpodmienečne odpojte zariadenie zo siete.

## 6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 7. Technické údaje

Záhradná zásuvka 	
Sieťové pripojenie	250 V ~/16 A
Inštalovaný príkon	max. 3680 W
Druh ochrany	IP44
Prevádzková teplota	-10 až +35 °C
Spínacie programy	96
Spínací interval	15 min
Dĺžka kábla	2,0 m
Typ kábla	H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup>
Trieda ochrany	I

## Elementos de comando

1. Cabo de alimentação de corrente
2. Tomadas com tampa articulada
3. Pega
4. Estaca
5. Disco seletor da hora
6. Tecla deslizante do temporizador
7. Cursor da hora

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Perigo de choque elétrico



Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.



IPX4 - Proteção contra salpicos de água de todas as direções.



Conecte à tomada apenas fichas de rede com proteção IPX4, a fim de garantir o grau de proteção necessário.



O produto só pode ser utilizado com corrente alternada.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Tomada de jardim
- Estaca
- Este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- O produto só pode ser ligado a uma rede de alimentação em conformidade com o descrito na placa de características.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- O produto está previsto apenas para a utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- Não utilize o produto em áreas em que possam ocorrer acumulações de água.
- Mantenha uma distância mínima de 0,5 m relativamente a lagos, riachos, etc.
- Nunca toque no produto com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Certifique-se de não danificar o cabo de rede com objetos pontiagudos.
- Evite cargas térmicas elevadas do cabo provocadas por calor e frio.
- Em caso de intempéries, desligue imediatamente a tomada de jardim da rede elétrica.

### Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Nunca utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Certifique-se de que o produto não é operado na proximidade de água. Existe perigo de vida devido a curto-circuito!

### Aviso



- Nunca ligue em série vários exemplares deste produto.
- Nunca ligue a tomada de jardim a um cabo de extensão ou a um adaptador, apenas diretamente à tomada, pois, caso contrário, pode levar a sobreaquecimento.
- Não utilize aparelhos geradores de calor neste produto. Perigo de incêndio e ferimentos!
- Não utilize aparelhos motorizados ou aparelhos usados para rodar peças ou ferramentas neste produto. Perigo de ferimentos!

### Indicação – Protegido contra salpicos



Este produto está protegido contra humidade e salpicos de água em conformidade com IP44.

## 4. Colocação em funcionamento e operação

### Aviso



- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedam o consumo total de energia permitido.

### Aviso



- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um período prolongado.

### 4.1 Colocação em funcionamento

- Comece por remover a capa protetora da estaca.
- Enrosque a tomada de jardim na estaca.
- Encaixe a estaca na vertical numa parte bem estável do solo. Assegure que a estaca está bem inserida no solo e não pode tombar.
- Ligue a ficha de rede a uma tomada elétrica corretamente instalada.
- De seguida, conecte o dispositivo desligado à tomada.
- Ligue agora o dispositivo conectado.

### Indicação – Extrair a tomada de jardim



- Desligue a tomada de jardim da rede.
- Desligue a ligação de rede do dispositivo conectado.
- Puxe a tomada de jardim do solo pela pega.

### 4.2 Temporizador

#### Observação



O temporizador deixa de funcionar se a alimentação de corrente for interrompida.

- O temporizador é ativado ou desativado com a tecla deslizante (6).
- Posição do interruptor ☺: temporizador ativado
- Posição do interruptor I: temporizador desativado/operação contínua

#### 4.2.1 Programação da hora de ligar/desligar

- Para a programação da hora de ligar, empurrar o cursor da hora para baixo, até à hora pretendida. 1 cursor corresponde a 15 minutos. Para prolongar um intervalo de tempo, é necessário empurrar mais cursores (incrementos de 15 minutos) para baixo.
- Hora de desligar: voltar a puxar o(s) cursor(es) da hora para cima.

#### 4.2.2 Definição da hora atual

- O disco seletor da hora é rodado para a direita, até a seta no anel interior do disco seletor apontar para a hora atual.

## 5. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não penetre água no produto.

### Observação



Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o impreterivelmente da alimentação elétrica/corrente.

## 6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 7. Dados técnicos



### Tomada de jardim

Ligação à rede	250 V~ / 16 A
Potência de ligação	máx. 3680 W
Tipo de proteção	IP44
Temperatura de funcionamento	-10 a +35°C
Programação	96
Intervalo de programação	15 min.
Comprimento do cabo	2,0 m
Tipo de cabo	H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup>
Classe de proteção	I

## Manöverelement

1. Strömförsörjningskabel
2. Uttag med gångjärnslock
3. Handtag
4. Jordspett
5. Tidsskiva
6. Skjutknapp timer
7. Ryttare

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt! Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produkttdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.



IPX4 -Skydd mot stänkvatten från alla riktningar.



Anslut endast IPX4-skyddade nätkontakter till uttaget för att säkerställa skyddsnivån.



Produkten är endast avsedd för växelström.

## 2. Förpackningens innehåll

- Trädgårdsuttag
- Jordspett
- denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och skötsel genom användaren får inte göras av barn utan uppsikt.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som anges i tekniska data
- Produkten får bara användas med en strömförsörjning enligt beskrivningen på typskylten.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer
- Produkten är avsedd för privat bruk, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Fortsätt inte använda produkten om den har uppenbara skador.
- Använd inte produkten i områden där vatten kan samlas.
- Håll ett avstånd på minst 0,5 m från dammar, bäckar etc.
- Rör aldrig vid produkten med våta eller fuktiga händer.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Var försiktig så att du inte skadar nätkabeln med vassa föremål.
- Undvik hög termisk belastning på kabeln på grund av värme och kyla.
- Vid åskväder ska du omedelbart koppla bort trädgårdsuttaget från elnätet.

### Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte produkten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.



### Fara för elektrisk stöt



- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Observera att produkten inte får användas i närheten av vatten. Det föreligger livsfara på grund av kortslutning!

### Varning



- Seriekoppla aldrig flera exemplar av den här produkten.
- Anslut aldrig trädgårdsuttaget till en förlängningskabel eller en adapter, utan endast direkt till uttaget, eftersom det annars kan leda till överhettning.
- Använd inga slutenheter som genererar värme med den här produkten. Det finns brand- och skaderisk!
- Använd inga motordrivna slutapparater eller slutapparater som driver en roterande apparatdel eller ett roterande verktyg med den här produkten. Det finns risk för skada!

### Information - stänkskyddad



Denna produkt är skyddad mot fukt och stänkvatten enligt IP44.

## 4. Första start och användning

### Varning



- Använd produkten endast från ett uttag som är godkänt för detta ändamål. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om grenuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.

### 4.1 Idrifttagning

- Ta först bort skyddskåpan från jordspettet.
- Skruva fast trädgårdsuttaget på jordspettet.

- Sätt in markspettet vertikalt i en väl fast mark. Se till att jordspettet sitter stadigt i marken och inte kan välta.
- Sätt i kontakten i ett korrekt installerat eluttag.
- Anslut därefter din fränslagna slutenhet till uttaget.
- Slå nu på den anslutna slutenheten.

### Information - dra ut trädgårdsuttaget



- Koppla bort trädgårdsuttaget från elnätet.
- Koppla bort nätanslutningen till den anslutna slutenheten.
- Dra upp trädgårdsuttaget från marken med handtaget.

## 4.2 Timer

### Information



Timern stannar om strömmen bryts.

- Timern aktiveras eller avaktiveras med hjälp av skjutknappen (6).
- Brytarläge ☺: Timer aktiverad
- Brytarläge I: Timer avaktiverad/konstant drift

### 4.2.1 Programmering av start-/avstängningstider

- För att programmera starttiderna trycker du ned ryttarna enligt önskad tid. En ryttare motsvarar 15 minuter. Om en längre tidsperiod krävs måste fler ryttare (15-minuterssteg) tryckas ned.
- Frånkopplingstider: Dra upp ryttarna.

### 4.2.2 Inställning av den aktuella tiden

- Tidskivan vrids medurs tills pilen på skivans inre ring pekar på den aktuella tiden.

## 5. Service och skötsel

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

### Information




Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

---

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 7. Tekniska data

Trädgårdsuttag 	
Nätanslutning	250 V ~ / 16 A
Anslutningskabel	max. 3680 W
Kapslingsklass	IP44
Drifttemperatur	-10 till +35°C
Kopplingsprogram	96
Kopplingsintervall	15 min.
Kabellängd	2,0 m
Kabeltyp	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Skyddsklass	I

### Элементы управления

1. Кабель питания
2. Розетки с откидной крышкой
3. Ручка
4. Заземляющая шпилька
5. Колесико установки времени
6. Ползунковый выключатель таймера
7. Сегменты установки времени

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

### 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

#### Опасность поражения электрическим током



Данный символ указывает на опасность соприкосновения с незащищенными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

#### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

#### Примечание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.



IPX4 — защита от брызг со всех сторон.



Для обеспечения степени защиты IPX4 подключайте к розетке только защищенные штепсельные вилки.



Изделие использовать только с переменным током.

### 2. Комплект поставки

- Садовая розетка
- Заземляющая шпилька
- Данное руководство по эксплуатации

### 3. Указания по технике безопасности

- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не разрешать детям играть с прибором. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание прибора без присмотра взрослых.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Необходимо соблюдать требования к источнику питания, указанные на табличке электротехнического изделия.
- Проложите кабели так, чтобы исключить возможность споткнуться.
- Не роняйте изделие и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Изделие предназначено только для домашнего некоммерческого применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Не применяйте в запретных зонах.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не применяйте изделие в зонах, где возможны скопления воды.
- Соблюдайте дистанцию не менее 0,5 м от прудов, ручьев и др. водоемов.
- Никогда не прикасайтесь к изделию мокрыми или влажными руками.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить кабель питания острыми предметами.
- Избегайте высоких термических нагрузок на кабель из-за воздействия тепла и холода.

- В случае грозы немедленно отключите садовую розетку от сети.

### Опасность поражения электрическим током



- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Обратите внимание: изделие нельзя эксплуатировать вблизи водоемов. Угроза для жизни из-за короткого замыкания!

### Предупреждение



- Ни в коем случае не подключайте несколько таких изделий последовательно.
- Никогда не подключайте садовую розетку к удлинителю или переходнику, а только непосредственно к розетке, иначе это может привести к перегреву.
- Запрещается подключать к изделию нагревательные приборы. Существует риск возникновения пожара и получения травм!
- Запрещается применять для включения электроприводов и устройств, работающих от электромоторов. Существует риск получения травм!

### Примечание – защита от попадания брызг



Данное изделие имеет класс защиты IP44 от влаги и брызг воды.

## 4. Ввод в эксплуатацию и работа

### Предупреждение



- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.

### Предупреждение



- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.

### 4.1 Ввод в эксплуатацию

- Сначала снимите защитный колпачок с заземляющей шпильки.
- Накрутите садовую розетку на заземляющую шпильку.
- Вставьте заземляющую шпильку вертикально в хорошо утрамбованный грунт. Убедитесь, что заземляющая шпилька прочно сидит в земле и не может упасть.
- Вставьте сетевой штекер в розетку, установленную надлежащим образом.
- Затем подключите выключенное оконечное устройство к розетке.
- Теперь включите подключенное оконечное устройство.

### Примечание – извлечение садовой розетки



- Отключите садовую розетку от сети.
- Разъедините сетевое соединение подключенного оконечного устройства.
- Используя ручку, вытащите садовую розетку из земли.

### 4.2 Таймер

#### Примечание



Таймер не будет работать, если питание прервано.

- Таймер активируется или деактивируется с помощью ползунковой кнопки (6).
- Положение переключателя ☺: таймер активирован
- Положение переключателя I: таймер деактивирован/непрерывная работа

#### 4.2.1 Программирование времени включения/отключения

- Для программирования времени включения сегменты установки времени отжимаются вниз в соответствии с нужным временем. 1 сегмент установки времени соответствует 15 минутам. Если требуется более длительный промежуток времени, необходимо соответственно отжать вниз большее количество сегментов (с шагом 15 минут).
- Время отключения: вновь отодвиньте вверх сегменты установки времени.

#### 4.2.2 Установка текущего времени

- Колесико установки времени вращается по часовой стрелке до тех пор, пока стрелка на внутреннем кольце диска не укажет на текущее время.

### 5. Техническое обслуживание и уход

- Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.

#### Примечание

Перед очисткой и при длительном неиспользовании обязательно отключайте устройство от сети.

### 6. Исключение ответственности

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

### 7. Технические характеристики

Садовая розетка 	
Подключение к сети	250 В~ / 16 А
Потребляемая мощность	макс. 3680 Вт
Род защиты	IP44
Рабочая температура	от -10 до +35°C
Переключаемые программы	96
Интервал переключения	15 мин.
Длина кабеля	2,0 м
Тип кабеля	H07RN-F 3G 1,5 мм <sup>2</sup>
Класс защиты	I

## Елементи за управление

1. Проводник за електрозахранване
2. Контакти с падащ капак
3. Ръкохватка
4. Колче за земя
5. Шайба за избор на време
6. Плъзгач се бутон на таймер
7. Сегменти на стъпки от 15 минути

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.



IPX4 - защита от пръски вода от всички посоки.



За да обезпечите степента на защита, включвайте в контакта само защитени с IPX4 мрежови щепсели.



Продуктът трябва да се използва само с променлив ток.

## 2. Съдържание на опаковката

- Градински контакт
- Колче за земя
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Децата не бива да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощност, посочени в техническите данни
- Продуктът може да работи само в захранваща мрежа, каквато е указана на фабричната табелка.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не продължавайте да използвате продукта, ако той има очевидни повреди.
- Не използвайте продукта в зони, в които може да се събира вода.
- Спазвайте минимално отстояние от 0,5 m от езерца, поточета и др.
- Никога не пипайте продукта с мокри или влажни ръце.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Внимавайте да не повредите мрежовия кабел с остри предмети.
- Избягвайте високо термично натоварване на кабела от горещина или студ.

- При буря незабавно разединете градинския контакт от електрическата мрежа.

#### Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако АС адаптерът, адаптерният кабел или мрежовият проводник са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Имайте предвид, че продуктът не трябва да се пуска в експлоатация в близост до вода. Съществува опасност за живота от късо съединение!

#### Предупреждение



- Никога не включвайте последователно няколко броя от продукта един след друг.
- Никога не включвайте градинския контакт към удължителен кабел или адаптер, а само директно към контакта, тъй като в противен случай може да се предизвика прегряване.
- Не използвайте на този продукта уреди, които се нагряват. Има опасност от пожар и нараняване!
- Не използвайте с продукта крайни уреди, които работят с двигател, или крайни уреди, които задвижват въртяща се част на уреда или инструмент. Съществува опасност от нараняване!

#### Указание – защита от водни пръски



Този продукт е защитен срещу влага и водни пръски в съответствие с IP44.

## 4. Пускане в действие и работа

#### Предупреждение



- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством превключвателя за включване/ изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.

#### Предупреждение



- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

#### 4.1 Пускане в експлоатация

- Първо отстранете защитната капачка от колчето за земя.
- Завинтете градинския контакт на колчето за земя.
- Забодете колчето вертикално в добре укрепен почвен участък. Уверете се, че колчето за земя е здраво забито в земята и не може да падне.
- Свържете щепсела с правилно инсталиран контакт.
- След това свържете Вашето изключено крайно устройство с контакта.
- Сега включете свързаното крайно устройство.

#### Указание – изваждане на градинския контакт



- Изключете градинския контакт от електрическата мрежа.
- Разединете мрежовата връзка на включеното крайно устройство.
- Изтеглете градинския контакт за ръкохватката от земята.

#### 4.2 Таймер

##### Указание



Когато електрозахранването е прекъснато, таймерът спира да работи.

- Таймерът се активира или деактивира с плъзгащия се бутон (6).
- Позиция на превключвателя ☺: таймерът е активиран
- Позиция на превключвателя I: таймерът е деактивиран/постоянен режим на работа

#### 4.2.1 Програмиране на часовете на включване/изключване

- За програмирането на времената на включване, сегментите на стъпки от 15 минути се натискат надолу в зависимост от желаното точно време. Един сегмент съответства на 15 минути. Ако е необходим по-дълъг период от време, се налага да се натиснат надолу няколко сегмента (стъпки от 15 минути).
- Времена на изключване: Изтеглете сегментите на стъпки от 15 минути отново нагоре.

#### 4.2.2 Настройка на актуалното време

- Въртете шайбата за избор на време толкова дълго, докато стрелката във вътрешния пръстен на шайбата за избор на време не застане на актуалното точно време.

### 5. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

#### Указание

Непременно разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

### 6. Изключване на отговорност

Nata GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

### 7. Технически данни

Градински контакт 	
Мрежови извод	250 V ~ / 16 A
Свързващ проводник	макс. 3680 W
Вид защита	IP44
Работна температура	-10 до +35°C
Превключващи се програми	96
Интервал на превключване	15 мин.
Дължина на кабела	2,0 m
Тип кабел	H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup>
Клас на защита	I



**Στοιχεία χειρισμού**

1. Καλώδιο παροχής ρεύματος
2. Πρίζες με αρθρωτά καλύμματα
3. Λαβή
4. Ακίδα γείωσης
5. Δακτύλιος επιλογής ώρας
6. Κουμπί ολίσθησης χρονοδιακόπτη
7. Χρονικά τμήματα

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

**1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων****Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**

Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

**Υπόδειξη**

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



IPX4 - Προστασία από πισοιλιές προς όλες τις κατευθύνσεις.



Συνδέστε μόνο βύσματα τροφοδοσίας με προστασία IPX4 στην πρίζα για να εξασφαλίσετε τον βαθμό προστασίας.



Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα.

**2. Περιεχόμενο συσκευασίας**

- Πρίζα κήπου
- Ακίδα γείωσης
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

**3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας**

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά και μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας όπως περιγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Το προϊόν προορίζεται για προσωπική και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει προφανείς βλάβες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να συσσωρευτεί νερό.
- Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 0,5 m από λιμνούλες, ρυάκια κ.λπ.
- Μην αγγίζετε ποτέ το προϊόν με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας με αιχμηρά αντικείμενα.
- Αποφύγετε την υψηλή θερμική καταπόνηση στο καλώδιο από τη ζέστη και το κρύο.

- Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε αμέσως την πρίζα του κήπου από το ρεύμα.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Σημειώστε ότι το προϊόν δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε νερό. Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από βραχυκύκλωμα!

### Προειδοποίηση



- Μην συνδέετε ποτέ περισσότερα αντίγραφα αυτού του προϊόντος το ένα μετά το άλλο σε σειρά.
- Μην συνδέετε ποτέ την πρίζα κήπου σε καλώδιο επέκτασης ή προσαρμογέα, αλλά μόνο απευθείας στην πρίζα, διαφορετικά αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που παράγουν θερμότητα σε αυτό το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων και τραυματισμού!
- Μη χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν συσκευές με μοτέρ ή συσκευές που θέτουν σε κίνηση κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα ή εργαλείο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

### Υπόδειξη - Προστασία από πιστιλιές



Αυτό το προϊόν έχει προστασία IP44 από την υγρασία και τις πιστιλιές.

## 4. Θέση σε λειτουργία και λειτουργία

### Προειδοποίηση



- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο με μια κατάλληλη για τον σκοπό αυτό πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

### Προειδοποίηση



- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείτε πολύπριζο, προσέξτε, ώστε οι συνδεδεμένοι καταναλωτές να μην υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ενέργειας.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### 4.1 Θέση σε λειτουργία

- Αφαιρέστε πρώτα το προστατευτικό καπάκι από την ακίδα γείωσης.
- Βιδώστε την πρίζα κήπου στην ακίδα γείωσης.
- Εισαγάγετε την ακίδα γείωσης κάθετα σε καλά στρωμένο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι η ακίδα γείωσης είναι σταθερή στο έδαφος και δεν μπορεί να πέσει.
- Συνδέστε τον μετασχηματιστή σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά.
- Στη συνέχεια, συνδέστε την απενεργοποιημένη συσκευή σας στην πρίζα.
- Τώρα ενεργοποιήστε τη συνδεδεμένη συσκευή.

### Σημείωση – Βγάλτε την πρίζα του κήπου



- Αποσυνδέστε την πρίζα κήπου από το ρεύμα.
- Η συνδεδεμένη συσκευή πρέπει να παραμείνει συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να τραβήξετε την πρίζα του κήπου από το έδαφος.

### 4.2 Χρονοδιακόπτης

#### Υπόδειξη



Ο χρονοδιακόπτης δεν θα συνεχίσει να λειτουργεί, εάν διακοπεί η παροχή ρεύματος.

- Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται χρησιμοποιώντας το κουμπί ολίσθησης (6).
- Θέση διακόπτη ☺: Ενεργοποιημένος χρονοδιακόπτης
- Θέση διακόπτη I: Απενεργοποιημένος χρονοδιακόπτης/συνεχής λειτουργία

#### 4.2.1 Προγραμματισμός ωρών ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

- Για τον προγραμματισμό των χρόνων ενεργοποίησης, τα χρονικά τμήματα πιέζονται προς τα κάτω, σύμφωνα με την επιθυμητή ώρα. 1 τμήμα αντιστοιχεί σε 15 λεπτά. Εάν απαιτείται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πρέπει να πιεστούν προς τα κάτω αντίστοιχα περισσότερα τμήματα (προσαυξήσεις 15 λεπτών).
- Χρόνοι απενεργοποίησης: Τραβήξτε τα χρονικά τμήματα πάλι προς τα πάνω.

#### 4.2.2 Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας

- Ο δακτύλιος επιλογής ώρας περιστρέφεται δεξιόστροφα έως ότου το βέλος στον εσωτερικό δακτύλιο του επιλογέα δείχνει την τρέχουσα ώρα.

#### 5. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

#### Υπόδειξη

Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή οπωσδήποτε από το δίκτυο.

#### 6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

#### 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πρίζα κήπου 	
Ηλεκτρική σύνδεση	250 V~ / 16 A
Καλώδιο σύνδεσης	μέγ. 3.680 W
Είδος προστασίας	IP44
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 έως +35°C
Προγράμματα εναλλαγής	96
Διάστημα εναλλαγής	15 min
Μήκος καλωδίου	2,0 m
Τύπος καλωδίου	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Κατηγορία προστασίας	I

## Kumanda elemanları

1. Besleme hattı güç kaynağı
2. Katlanır kapaklı priz
3. Tutamak
4. Toprak kazağı
5. Zaman kadranı
6. Sürgülü düğme zamanlayıcı
7. Zaman sekmesi

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekliğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Elektrik çarpması tehlikesi



Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



IPX4 - Her yönden püskürtme suyuna karşı korumalı.



Koruma seviyesini sağlamak için sadece IPX4 korumalı güç fişini prize takın.



Ürün sadece alternatif akım ile çalıştırılmalıdır.

## 2. Paket içeriği

- Bahçe prizi
- Toprak kazağı
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Temizlik işlemlerinin ve kullanıcı yönetiminin çocuklar tarafından yetişkin nezareti olmadan yapılması yasaktır.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın
- Bu ürün sadece tip plakasında tanımlanmış olan şebeke beslemesinde kullanılmalıdır.
- Kabloları tökezieme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelerle maruz bırakmayın
- Bu ürün özel, ticari olmayan kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.
- Ürünü su birikintisi olabilecek alanlarda kullanmayın.
- Havuzlara, derelere vb. ile arasında en az 0,5 m mesafe bırakın.
- Ürüne asla yağ veya nemli ellerle dokunmayın.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Fişin kablosunu keskin nesnelere zarar vermemeye özen gösterin.
- Kablo üzerinde ısı ve soğuktan kaynaklanan yüksek termal yüklerden kaçınin.
- Fırtınada bahçe prizini derhal elektrik şebekesinden ayırın.

### Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- AC adaptörü, adaptör kablosu veya elektrik kablosu hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

### Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünün suyun yakınında işleme alınmaması gerektiğini unutmayın. Kısa devre nedeniyle ölüm tehlikesi var!

### Uyarı



- Bu ürünün birden fazla örneğini asla arka arkaya sıralı olarak takmayınız.
- Bahçe prizini asla uzatma kablosuna veya bir adaptöre bağlamayın, doğrudan prize takın, aksi takdirde aşırı ısınmaya neden olabilir.
- Bu ürünle ısı üreten cihazları çalıştırmayın. Yangın ve yaralanma tehlikesi mevcuttur!
- Bu ürünle motorla çalışan cihazları veya dönen bir parçayı veya aleti çalıştıran cihazları açıp kapatmak için kullanmayın. Yaralanma tehlikesi mevcuttur!

### Açıklama - Püskürtme suyuna karşı korumalı



Bu ürün IP44 uyarınca neme ve püskürtme suyuna karşı korumalı.

## 4. İşleme alma ve çalıştırma

### Uyarı



- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Çoklu priz kullanırken, bağlı tüketicilerin izin verilen toplam güç tüketimini aşmadığından emin olun.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.

### 4.1 İşleme alma

- Önce koruyucu kapağı toprak kazağından çıkarın.
- Bahçe prizini toprak kazağına vidalayın.
- Toprak kazağını sıkı bir toprağa dikey olarak yerleştirin. Toprak kazağının yere sıkıca oturduğundan ve düşmeyeceğinden emin olun.
- Fişi usulüne uygun olarak monte edilmiş bir elektrik prizine takın.
- Ardından kapalı olan nihai cihazınızı prize takın.
- Şimdi bağlı olan nihai cihazınızı açın.

### Açıklama – Bahçe prizini çekin



- Bahçe prizini şebekeden çıkarın.
- Bağlı nihai cihazın şebeke bağlantısını çıkarın.
- Bahçe prizini zeminden çıkarmak için tutamaktan çekin.

## 4.2 Zamanlayıcı

### Açıklama



Elektrik beslemesi kesintiye uğradığında zamanlayıcı çalışmaya devam etmez.

- Zamanlayıcı sürgülü düğme (6) ile etkinleştirilir veya devre dışı bırakılır.
- Şalter konumu ☺: Zamanlayıcı etkinleştirildi
- Şalter konumu I: Zamanlayıcı devre dışı bırakıldı/ sürekli işletim

### 4.2.1 Açma/kapama zamanlarının programlanması

- Açma zamanlarının programlanması için zaman sekmesi istenen zamana göre aşağı doğru bastrılır. 1 sekme 15 dakikaya karşılık gelir. Daha uzun bir zaman aralığı gerekiyorsa, daha fazla sekme (15 dakikalık adımlar) aşağı doğru itilmelidir.
- Kapatma zamanları: Zaman sekmesini tekrar yukarı çekin.

### 4.2.2 Güncel zamanı ayarlama

- Zaman kadranı, kadranın iç halkasındaki ok geçerli saati gösterene kadar saat yönünde döndürülür.

## 5. Bakım ve koruma

- Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.
- Ürüne suyun girmemesine dikkat edin.

### Açıklama



Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı mutlaka şebekeden ayırın.

## 6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 7. Teknik veriler



Bahçe prizi	
Ağ bağlantısı	250 V~ / 16 A
Bağlantı gücü	maks. 3680 W
Koruma türü	IP44
İşletim sıcaklığı	-10 ila +35°C
Anahtarlama programları	96
Anahtarlama aralığı	15 dak.
Kablo uzunluğu	2,0 m
Kablo tipi	H07RN-F 3G 1,5mm <sup>2</sup>
Koruma sınıfı	I

## Käyttöelementit

1. Virtajohto
2. Kannelliset pistorasiat
3. Kahva
4. Maapiikki
5. Ajustuskiekko
6. Ajustimen katkaisin
7. Aikavalikko

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

### Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



IPX4 – suojaa roiskevedeltä kaikista suunnista.



Liitä pistorasiaan vain IPX4-suojattu verkkopistoke, jotta voit taata suojausasteen.



Tuotetta tulee käyttää vain vaihtovirralla.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Puutarhapistorasia
- Maapiikki
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella
- Tuotetta saa käyttää vain tyyppikilvessä kuvatussa syöttöverkossa.
- Aseta kaikki kaapelit siten, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle
- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä jatka tuotteen käyttöä, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla voi ilmetä vesikertymiä.
- Pidä lampiin, puroihin jne. vähintään 0,5 m etäisyyttä.
- Älä koskaan kosketa tuotetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Varmista, ettei verkkojohtoa vahingoideta terävillä esineillä.
- Vältä johdon suurta lämpörasitusta kuumasa ja kylmässä.
- Irrota puutarhapistorasia ukkosella viipymättä verkkovirrasta.

### Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos AC-sovitin, sovittimen johto tai virtajohto on vaurioitunut.

### Sähköiskun vaara



- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt päteville henkilöstölle.
- Huomaathan, ettei tuotetta saa käyttää veden läheisyydessä. Oikosulun aiheuttama hengenvaara!

### Varoitus



- Älä koskaan ketjuta tuotteita.
- Älä koskaan liitä puutarhapistorasiaa jatkojohtoon tai sovittimeen, vaan aina vain suoraan pistorasiaan. Muutoin voi ilmetä ylikuumentumista.
- Älä käytä tämän tuotteen kanssa lämpöä tuottavia laitteita. On olemassa syttymis- ja loukkaantumisvaara!
- Älä käytä tämän tuotteen avulla moottori-käyttöisiä laitteita tai laitteita, jotka käynnistävät pyörivän laitteen osan tai työkalun. On olemassa loukkaantumisvaara!

### Ohje – roiskevesisuojaus



Tämä tuote on suojattu kosteudelta ja roiskevedeltä kotelointiluokan IP44 mukaisesti.

## 4. Käyttöönotto ja käyttö

### Varoitus



- Kytke tuote vain hyväksytyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaisvoimakkuutta.
- Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.

### 4.1 Käyttöönotto

- Poista ensin maapiikin suojuus.
- Ruuvaa puutarhapistorasia maapiikin päälle.
- Työnnä maapiikki pystysuoraan tukevaan maahan. Varmista, että maapiikki on tiukasti maassa, eikä pääse kaatumaan.
- Kytke verkkopistoke sitten asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

- Liitä lopuksi sammutettu päätelaiteesi pistorasiaan.
- Kytke nyt sammutettu päätelaite.

### Ohje – Puutarhapistorasian irrottaminen



- Irrota puutarhapistorasia sähköverkosta.
- Irrota liitetty päätelaite verkosta.
- Vedä puutarhapistorasia kahvasta ulos maasta.

### 4.2 Ajastin

#### Huomautus



Ajastin ei käy, kun virransyöttö on katkaistu.

- Ajastin aktivoidaan tai poistetaan käytöstä katkaisimesta (6).
- Katkaisijan asento ☺: ajastin aktivoitu
- Katkaisijan asento I: ajastin poistettu käytöstä / kestopäätös

#### 4.2.1 Kytchentä-/sammutusaikojen asettaminen

- Aseta kytchentäika painamalla halutut kellonajat alas aikavalikosta. 1 Aikavalikon osa vastaa 15 minuuttia. Mikäli tarvitset pidemmän ajan, paina vastaavasti useampia aikavalikon osia (15 minuutin askelin) alas.
- Katkaisuaajat: Nosta aikavalikon osat ylös.

#### 4.2.2 Nykyisen kellonajan asettaminen

- Käännä aikakiekkoa myötäpäivään niin kauan, kunnes nuoli osoittaa valintarenkaan sisärenkaalla nykyistä kellonaikaa.

### 5. Hoito ja huolto

- Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteeseen pääse vettä.

#### Huomautus



Irrota laite ehdottomasti sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

## 6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.



---

## 7. Tekniset tiedot



### Puutarhapistorasia


Verkkoliitäntä	250 V~ / 16 A
Liittymisteho	maks. 3 680 W
Kotelointiluokka	IP44
Käyttölämpötila	-10 ... +35°C
Kytkenäohjelmat	96
Kytkenäväli	15 min
Johdon pituus	2,0 m
Johtotyyppi	H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup>
Suojausluokka	I




# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D** **GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00223305/10.23